

وقتی ورزش می‌تواند دنیا را تغییر دهد...

www.ketab.ir

ترجمه و گردآوری:

محمد ابراهیم رزاقی – فائقه خواجه کریم الدینی

(دانشجوی دکتری مدیریت و برنامه ریزی ورزشی – دبیر تربیت بدنی و علوم ورزشی)

سرشناسه	: کوپرتن، پیر دو، ۱۸۶۳ - ۱۹۳۷ م.
عنوان و نام پدیدآور	: Coubertin, Pierre de وقتی ورزش می‌تواند دنیا را تغییر دهد... / [پیر دو کوپرتن] : ترجمه و گردآوری محمدابراهیم رزاقی، فائقه خواجه کریم‌الدینی.
مشخصات نشر	: تهران: ندای کارآفرین، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	: ۸۰ ص.
شابک	: 978-600-7907-29-0
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
یادداشت	: عنوان اصلی: When sport can change.
یادداشت	: کتابنامه.
موضوع	: بازی‌های المپیک
موضوع	: بازی‌های المپیک — فلسفه
موضوع	: ورزش
شناسه افزوده	: رزاقی، محمدابراهیم، ۱۳۶۷ - گردآورنده، مترجم
شناسه افزوده	: خواجه کریم‌الدینی، فائقه، ۱۳۵۱ - گردآورنده، مترجم
رده بندی کنگره	: GV۷۲۱/۵/ک۸۷۷ ۱۳۹۴
رده بندی دیویی	: ۴۸/۷۹۶
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۹۰۶۱۰۰

نام کتاب	: وقتی ورزش می‌تواند دنیا را تغییر دهد...
نویسنده	: Coubertin, Pierre de
ترجمه و گردآوری	: محمد ابراهیم رزاقی - فائقه خواجه کریم‌الدینی
طراح جلد	: آرش جهانی
تیراژ	: ۱۰۰۰
نوبت چاپ	: ۱۳۹۴ اول
قیمت	: ۵۵۰۰ تومان
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۷۹۰۷-۲۹-۰



تهران، خیابان انقلاب، خیابان فخررازی، کوچه انوری، پلاک ۲۹

تلفن تماس: ۶۶۴۰۲۷۲۲

www.NedayeKarafarin.ir

۱۱	پیشگفتار.....
۱۳	مقدمه.....
۱۳	المپیزم و امید.....
۱۴	کارگاه نمایشی چند بعدی - کارخانه امید.....
۱۴	ابزارهای آموزشی.....
۱۵	ارزش های ورزش و المپیزم.....
۱۵	تعریف المپیزم.....
۱۶	ویژگیهای سه ارزش المپیک.....
۱۶	تشویق و ترغیب به تلاش بیشتر - تلاش برای تعالی.....
۱۷	حفظ شأن و مقام بشر و احترام به آن.....
۱۷	ایجاد هماهنگی - جشن دوستی.....
۱۸	ورزش و المپیزم به عنوان ابزاری برای ترویج صلح و امید.....
۲۱	نمایشگاه امید- وقتی ورزش می تواند دنیا را تغییر دهد.....
۲۳	مشاهده گام به گام.....
۲۳	المپیزم، حامل امید.....
۲۴	اهداف آموزشی.....
۲۶	۱. ماهیت المپیک - سطح صفر.....
۲۶	بازگشتی دوستانه به گذشته.....
۲۷	آتش بس المپیک.....
۲۹	دست به دست کردن مشعل به نسلهای آینده.....
۳۱	ترکیب رنگها.....
۳۳	۲. اعلان برابری - مرحله صفر.....
۳۳	الهام گرفتن از افسانه ها.....
۳۴	برتری رنگ پوست.....
۳۶	احترام به اصالت ها.....
۳۷	افزایش گستردگی ها.....
۳۹	۳. امید الهام بخش - مرحله (۱).....
۳۹	فراسوی تعصبات و تفاوت ها.....
۴۰	پذیرش متقابل (۱).....

۴۲	پذیرش متقابل (۲).....
۴۳	اعتبار بخشیدن به همه مردم.....
۴۵	۴. کاری منحصر به فرد - مرحله اول.....
۴۵	المپیزم میراث جمعی.....
۴۶	امیدوار بودن با وجود روزهای تلخ.....
۴۸	امیدوار کردن.....
۵۰	نتیجه گیری: باور داشتن.....
۵۳	نمایشگاه- کارگاه- کارخانه امید.....
۵۵	نمایشگاهی درباره امید و ارزش های المپیک.....
۵۶	اهداف آموزشی.....
۵۷	اصول و روش آموزشی.....
۵۹	عناوین و فعالیت های کارخانه امید.....
۶۰	روند کار.....
۶۰	کتاب یادداشت.....
۶۱	نقش معلم و راهنما.....
۶۱	زمان.....
۶۲	سطوح آموزشی (بر اساس سن).....
۶۲	پیگیری فعالیت ها.....
۶۲	موضوعات.....
۶۳	موضوع ۱: تفسیر دنیا.....
۶۳	فعالیت ها.....
۶۳	اشاره ها و نظرات راجع به بحث در کلاس.....
۶۴	اهداف آموزشی.....
۶۵	موضوع ۲: جشن گرفتن گوناگونی ها.....
۶۵	تفاوت ها، گوناگونی ها.....
۶۵	فعالیت ها.....
۶۶	اهداف آموزشی.....
۶۷	موضوع ۳: لذت بردن از قوانین.....
۶۷	آزادی، فرصت های برابر، تبعیض.....
۶۷	فعالیت ها.....

۶۷	 اشاره ها و نظرات راجع به بحث در کلاس
۶۸	 اهداف آموزشی
۶۹	 موضوع ۴: تجربه روحیه رقابتی
۶۹	 بازی جوانمردانه، روحیه تهاجمی مثبت، لذت تلاش
۶۹	 فعالیتهای
۷۰	 اهداف آموزشی
۷۱	 موضوع ۵: تجربه المپیزم
۷۱	 سه ارزش المپیک، مثلث جسم، اراده، ذهن، نمادهای المپیک
۷۱	 فعالیتهای
۷۱	 اشاره ها و نظرات راجع به بحث در کلاس
۷۲	 اهداف آموزشی
۷۲	 بعد از بازدید
۷۲	 معرفی مختصر فعالیت
۷۳	 بخش ها و سؤالات احتمالی
۷۳	 اطلاعات مورد نیاز
۷۵	 آموزش به معلم یا راهنما
۷۶	 بحث های دنباله این فعالیت
۷۷	 منبع

پیشگفتار

موضوع المپیک و ارزش‌های المپیک، به عنوان یکی از عناصر سرنوشت ساز در طول تاریخ مطرح بوده است. ارزش‌هایی المپیک که بر سه اصل تلاش برای تعالی، احترام گذاشتن و جشن دوستی حاکم بوده است. این مجموعه که توسط گروه آموزش المپیک با هدف ترویج المپیزم فراهم شده است شما را میهمان نمایشگاه امید می‌کند، و سبب تفکر بیشتر به بزرگترین رویداد جهان می‌شود. این نمایشگاه از بخش‌های صوتی و تصویری تشکیل شده است که شامل لحظه‌هایی باشکوه و تلخ است و نتیجه آن آموزش به معنای واقعی بوده که مترجمین را به ذوق واداشت تا این اثر کاربردی را که کمتر در حوزه پرورش ورزشکاران المپیکی به نشر رسیده ترجمه و خدمت شما خواننده محترم ارائه دهد.

محتویات این مجموعه در بخش اول، شامل: مقدمه و معرفی موضوع ورزش، المپیزم و امید می‌باشد و در بخش دوم، به صورت گام به گام از نمایشگاه بازدید می‌شود که شامل داستان‌های شخصی ورزشکاران که به نمایشگاه آورده و نوشته شده است. در بخش سوم به کارخانه امید پرداخته شده است که شامل اهداف، موضوعات فعالیت‌هایی برای آموزش صلح و پیشنهادهایی برای بحث‌های دنباله بازدید ارائه شده است، که در آخر به بازدید کننده را به درس نهایی از مفهوم المپیزم و بازدید تشویق می‌کند.

✓ از نکات ویژه این مجموعه، شیوه نگارش نویسندگان و انسجام محتویات آن بوده که نگرشی جدید را برای خواننده فراهم می‌کند.

✓ شکل بازدید از نمایشگاه شما را به نمایشگاه دعوت می‌کند و شما در هنگام مطالعه، در بازدید از یک نمایشگاه هستید.

✓ داشتن دستورالعمل‌های راهنما، شما را آگاه به وضعیت تأثیر گذاری یک موقعیت ورزشی در تغییر در دنیا نشان می‌دهد و امید، که زینت بخش زندگی سالم است را برای تفکر المپیکی در خواننده زنده خواهد کرد.

در آخر باید از سرکار خانم فائمه خواجه کریم الدینی که غالب زحمت ترجمه را به عهده گرفته است تشکر ویژه داشته باشم؛ فردی شجاع که به جرگه امید از طریق المپیک پیوسته و ترویج جهان بدون جنگ را در حد و توان خود دنبال می کند.

محمد ابراهیم رزاقی

me.razaghi@ut.ac.ir

www.ketab.ir

المپیزم و امید

وظیفه موزه المپیک^۱ در سال ۲۰۱۱ آگاه کردن مردم در مورد اهمیت المپیزم^۲ و ارزش‌های المپیک در ایجاد امید^۳ می‌باشد. ورزش و المپیک نوعی زبان بین‌المللی مملو از ارزش‌های مثبت هستند و می‌توانند به منزله ابرزار انتقال امید ایفاء نقش نمایند. در حقیقت، سه ارزش اصلی المپیک «تلاش برای تعالی^۴»، «احترام گذاشتن^۵» و «جشن دوستی^۶» بوده که نتیجه آن تشویق مردم به بهتر زندگی کردن در کنار یکدیگر و در نتیجه ترویج صلح^۷ می‌باشند. بازیهای المپیک نمایش عالی از رقابت صلح‌طلبانه ملت‌ها در قالب مسابقات ورزشی بوده که ارزش نمادین مهمی داشته و از ابتدا در پی ترویج صلح بوده است. جهت رسیدن به نقطه شروع گفت و گو راجع به نقش و مسئولیتی که هر کدام از ما در ایجاد و حفظ دنیایی پر از صلح داریم، از دو نمایشگاه مورد نظر موزه المپیک بازدید می‌کنیم.

نمایشگاه امید: وقتی ورزش می‌تواند دنیا را تغییر بدهد.

از بازدیدکنندگان خواسته می‌شود، مهمترین وقایع بازیهای المپیک در قرن بیستم را بشناسند. بازدیدکنندگان جوان متوجه می‌شوند که آنچه امروزه طبیعی و معمولی محسوب می‌شود، مثل شرکت کردن زنان یا سیاه‌پوستان در بازی‌های المپیک، تا چندی پیش بسیار نامتعارف محسوب بوده است.

^۱ . Olympic

^۲ . Olympism

^۳ . Hope

^۴ . Striving for excellence

^۵ . Demonstrating respect

^۶ . Celebrating friendship

^۷ . Peace